Arte eta Kultura Industrien Enpresa Konfiantza Adierazleak

2014ko bigarren seihilabeteko emaitzak eta 2015eko lehen seihilekorako aukerak

Indicadores de Confianza Empresarial de las Artes e Industrias Culturales

Resultados del segundo semestre del 2014 y perspectivas para el primer semestre del 2015

Kulturaren Euskal Behatokia
Observatorio Vasco de la Cultura

AURKIBIDEA

SARRERA .... **3.**

METODOLOGIA .... **3.**
Kontsulta panela .... 3.
Denbora-eremua .... 3.
Adierazleen kalkulua .... 4.

EMAITZAK .... **5.**
Fakturazioaren bilakaera .... 5.
Egoera .... 7.
Aurreikuspenak .... 8.
EKA eta EKAA .... 10.
Enpresa jardueran eragiten duten faktoreak .... 11.

ERANSKINAK .... **12.**
A. Galdetegia .... 12.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .... **3.**

METODOLOGÍA .... **3.**
Panel de consulta .... 3.
Ámbito temporal .... 3.
Cálculo de indicadores .... 4.

RESULTADOS .... **5.**
Evolución de la facturación .... 5.
Situación .... 7.
Expectativas .... 8.
ICE e ICEA .... 10.
Factores limitadores de la actividad .... 11.

ANEXOS .... **12.**
A. Cuestionario .... 12.

SARRERA

Arte eta Kultura Industrien sektoreko Enpresa Konfiantza Adierazleen (EKA, hemendik aurrera) lehendabiziko inkesta da hau, Kulturaren Euskal Behatokiak (KEB-OVC) egina. Helburu nagusia, sei hilean behin Arte eta Kultura Industriek negozioaren egungo egoeraz eta epe laburrerako aurreikuspenez dituzten pertzepzioak ezagutzea da.Horretarako, enpresa kolaboratzaileen panel bat jarri da martxan eta panelaren bitartez jasotako datuekin, kultura sektore ezberdinen egoera eta espektatiba adierazleak kalkulatu dira(arte eszenikoak, liburugintza, musika, ikusizko arteak eta ikus-entzunezkoak). Adierazleen kalkulurako metodologia, Estatistikako Institutu Nazionalak enpresa konfiantza neurtzeko erabiltzen duen bera da.

INTRODUCCIÓN

Esta es la primera encuesta de Indicadores de Confianza Empresarial de las Artes e Industrias Culturales (en adelante, ICE) realizada por el Observatorio Vasco de la Cultura (KEB-OVC). El objetivo principal es conocer, semestralmente, las percepciones que las empresas de las Artes e Industrias Culturales tienen entorno a la situación actual del negocio y sobre las expectativas a corto plazo. Para ello, se ha configurado un panel de empresas colaboradoras y a través de los datos obtenidos mediante ese panel de consulta, se han calculado los indicadores ICE de los diferentes subsectores culturales (artes escénicas, libro, música, artes visuales y audiovisual). La metodología aplicada, corresponde a la que utilizada el Instituto Nacional de Estadística para el cálculo de indicadores de confianza empresarial.

METODOLOGIA

Kontsulta panela

70 enpresek osatutako lagin adierazgarri bat osatu da, ondorengo aukeraketa irizpideei jarraiki: sektorea eta enpresaren tipologia, fakturazioa eta lurraldea. Informazio bilketarako lanak Siadeco enpresak egin ditu.

Kultura sektorea	Establezimendu kopurua
Artes eszenikoak	13
Liburugintza	18
Musika	20
Ikusizko arteak	6
Ikus-entzunezkoak	13
Guztira	**70**

Denbora-eremua

Eragiketa estatistika hau sei hilean behin egingo da, amaitu den seihilekoaren datuekin eta hasi berria den seihilekorako espektatibekin. Lehen kontsulta honetako adierazleak, 2014ko bigarren seihilekoari eta 2015eko lehenengoari dagozkienak dira.

METODOLOGÍA

Panel de consulta

Se ha configurado una muestra estratégica de 70 empresas, utilizando los siguientes criterios de selección: sector y tipología de empresa, facturación y territorio. La recogida de datos la ha realizado la empresa Siadeco.

Sector cultural	Nº de establecimientos
Artes escénicas	13
Libro	18
Música	20
Artes visuales	6
Audiovisual	13
Total	**70**

Ámbito temporal

Esta operación estadística se va a realizar semestralmente, con datos del semestre saliente y expectativas para el semestre entrante. Los indicadores de ésta primera consulta, corresponden al segundo semestre del 2014 y las expectativas, al primer semestre del 2015.

Adierazleen kalkulua

Adierazle bakoitzaren saldoa

Erantzun baikorren eta ezkorren portzentajeen arteko aldea da.

Egoera balantzea

Negozioaren emaitza ekonomikoaren inguruko erantzunetik abiatuta kalkulatzen da. Amaitu berri den seihilekoari buruzko erantzun baikorren eta ezkorren portzentajeen arteko saldoa edo aldea da.

Aurreikuspenen balantzea

Negozioaren emaitza ekonomikoaren inguruko erantzunetik abiatuta kalkulatzen da. Hasi berri den seihilekoari buruzko erantzun baikorren eta ezkorren portzentajeen arteko saldoa edo aldea da.

Enpresa Konfiantza Adierazlea (EKA) eta Enpresa Konfiantza Adierazle Armonizatua (EKAA)

Negozioaren emaitza ekonomikoaz galdetuta lortutako emaitzetan oinarrituta kalkulatzen dira. EKA egoera saldoa eta aurreikuspenen saldoaren batez besteko geometrikoa da, emaitzak normalizatuta.

EKAtik abiatuta EKAA kalkulatzeko, oinarritzat 2015eko lehen seihilekoa hartzen da; hori dela eta lehen aldian, EKAA 100 puntukoa da.

Kalkuluaren xehetasunak ondorengoak dira:

Enpresa Konfiantza =

= EKA = $\sqrt{(\text{Egoera} + 200) \text{ x } (\text{Aurreikuspenak} + 200)}$ - 200

Enpresa Konfiantza Adierazle Armonizatua=

= EKAA= $\frac{EKA+200}{\text{EKA1Seihil2015+200}}$ x 100

Desestazionalizazioa

Adierazleen kalkulurako ez da desestazionalizaziorako teknika zehatzik aplikatzen, baina galdetegian, erantzunak urte sasoia kontuan hartuta emateko beharrezkoak diren oharrak sartu dira; hau da, negozioaren emaitza ekonomikoaren balorazioa baikorra da, bere jarduera aurreko urteko seihileko berdinarekiko igotzen bada.

Cálculo de indicadores

Saldo de cada variable

Se calcula como la diferencia entre el porcentaje de respuestas favorables y el porcentaje de respuestas de desfavorables.

Balance de Situación

Se obtiene a partir de la respuesta a la pregunta sobre el resultado económico del negocio. Se trata del saldo o diferencia entre el porcentaje de respuestas favorables y el de desfavorables, referida al semestre que acaba de finalizar.

Balance de Expectativas

Se obtiene a partir de la respuesta a la pregunta sobre el resultado económico del negocio. Se trata del saldo o diferencia entre el porcentaje de respuestas favorables y el de desfavorables, referida al semestre que acaba de comenzar.

Indicador de Confianza Empresarial (ICE) e índice de Confianza Empresarial Armonizado (ICEA)

Se construyen a partir de la respuesta a la pregunta sobre el resultado económico del negocio. El ICE es la media geométrica del saldo de situación y del de expectativas, normalizando adecuadamente los resultados.

Partiendo del ICE el ICEA se calcula cogiendo como período baseel primer semestre de 2015, por lo que en dicho periodo el ICEA es de 100 puntos.

Los detalles del cálculo son los siguientes:

Confianza empresarial =

= ICE= $\sqrt{(\text{Situación} + 200) \text{ x } (\text{Expectativas} + 200)}$ - 200

Índice de Confianza empresarial armonizado =

= ICEA= $\frac{ICE+200}{\text{ICE1Sem2015+200}}$ x 100

Desestacionalización

No se aplica ninguna técnica específica de desestacionalización en el cálculo de los indicadores, si bien en el cuestionario se incluye una nota para que se respondan las preguntas considerando la estacionalidad de la actividad del establecimiento; es decir, la valoración del resultado económico del negocio en un semestre es favorable si su actividad aumenta respecto al mismo semestre del año anterior.

EMAITZAK

Negozioaren fakturazioaren bilakaera

Aurreko seihilekoarekiko (I/2014) fakturazioaren bilakaeraren saldoa baikorra da 2014ko bigarren seihilekoan: 30 puntutan kokatzen da. 10etik 8 enpresa establezimendu baino gehiagotan fakturazioa igo edo mantendu egin da.

Liburugintza da fakturazioren bilakaeraren saldorik baikorrena duen sektorea: 55,6puntu (batez besteko fakturazio igoera %65,6 izanik);kontuan hartu behar da ordea, liburugintza sektorean, urteko fakturazioaren zatirik handiena bigarren seihilekoan kontzentratzen dela. Ikusizko arteak dira berriz fakturazio saldorik ezkorrena dutenak: -16,7 puntu (batez besteko fakturazio jaitsiera %50,0).

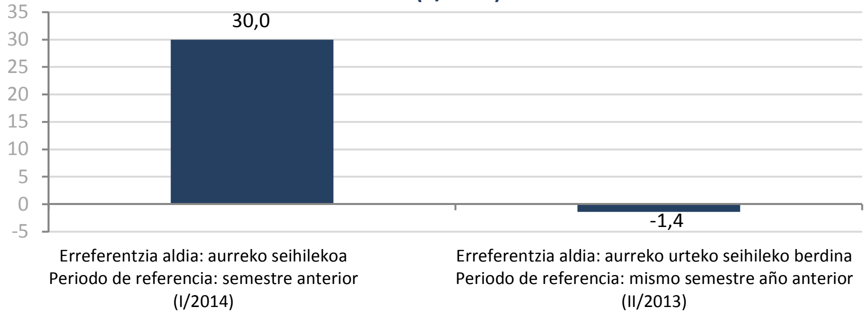
RESULTADOS

Evolución de la facturación del negocio

El saldo de la evolución de facturación respecto al semestre anterior (I/2014) es favorable en el segundo semestre del 2014: se sitúa en 30 puntos. En más de 8 de cada 10 establecimientos empresariales, la facturación ha aumentado o se ha mantenido.

El sector con saldo más favorable es el del Libro: 55,6 puntos (con un porcentaje de aumento de facturación medio del 65,6%); se debe de tener en cuenta que es un sector en el que la mayor parte de la facturación se concentra en el segundo semestre del año. Por el contrario, el sector con saldo más desfavorable corresponde a las Artes visuales: -16,7 puntos (con un porcentaje de disminución de facturación medio del 50,0%).

Negozioaren fakturazioaren saldoa
Saldo de la evolución de la facturación
(II/2014)



	Erreferentzia aldia – Período de referencia: I/2014					
	Arte eszenikoak /Artes escénicas	Liburugintza /Libro	Musika /Música	Ikusizko arteak /Artes visuales	Ikus-entzunezkoak /Audiovi-sual	Guztira /Total
Igo egin da/Ha aumentado (%)	46,2	61,1	55,0	16,7	30,8	**47,1**
Mantendu egin da/Se ha mantenido (%)	23,1	33,3	35,0	50,0	46,2	**35,7**
Jaitsi egin da/Ha disminuido (%)	30,8	5,6	10,0	33,3	23,1	**17,1**
Saldoa (puntuak) /Saldo (puntos)	15,4	55,6	45,0	-16,7	7,7	**30,0**

	Igoera/jaitsiera % – % de aumento/descenso: I/2014					
	Arte eszenikoak /Artes escénicas	Liburugintza /Libro	Musika /Música	Ikusizko arteak /Artes visuales	Ikus-entzunezkoak /Audiovi-sual	Guztira /Total
Batez besteko igoera %/% de aumento medio	111,0	65,6	68,9	30,0	27,3	**69,2**
Batez besteko jaitsiera %/ % de descenso medio	19,8	8,0	8,5	50,0	57,3	**31,3**

Aurreko urteko seihileko berdinarekiko fakturazioaren bilakaeraren saldoa ezkorra da (2013ko bigarren seihilekoa): -1,4 puntutan kokatzen da. Fakturazioa jaitsi egin dela adierazi duten enpresen ehunekoa, igo egin dela adierazi dutenena baino altuagoa da (%32,9 eta %31,4, hurrenez hurren).

Arte eszenikoena da saldorik baikorrena duen sektorea: 30,8 puntu (batez besteko fakturazio igoera %195,3); eta Ikusizko arteena fakturazio saldorik ezkorrena duena: -16,7 puntu (batez besteko fakturazio jaitsiera %22,5).

Jasotako datuen arabera, 2014ko bigarren seihilekoan fakturazioa igo egin da 2014ko lehen seihilekoarekiko, baina jaitsi 2013ko seihileko berdinarekiko.

El saldo de la evolución de facturación respecto al mismo semestre del año anterior (segundo semestre del 2013) es desfavorable: se sitúa en -1,4 puntos. El porcentaje de empresas que ha visto disminuido su facturación es mayor que el porcentaje de las que ha aumentado (32,9% frente a 31,4%).

El sector con saldo más favorable es Artes escénicas: 30,8 puntos (con un porcentaje de aumento de facturación medio del 195,3%); y el sector con saldo más desfavorable Artes visuales: -16,7 puntos (con un porcentaje de disminución de facturación medio del 22,5%).

Según los datos obtenidos, en el segundo semestre del 2014 la facturación ha aumentado respecto al primer semestre del 2014, pero ha disminuido respecto al mismo semestre del 2013.

	Erreferentzia aldia – Período de referencia: II/2013					
	Arte eszenikoak /Artes escénicas	Liburugintza /Libro	Musika /Música	Ikusizko arteak /Artes visuales	Ikus-entzunezkoak /Audiovi-sual	Guztira /Total
Igo egin da/Ha aumentado (%)	46,2	27,8	35,0	16,7	23,1	**31,4**
Mantendu egin da/Se ha mantenido (%)	38,5	38,9	20,0	50,0	46,2	**35,7**
Jaitsi egin da/Ha disminuido (%)	15,4	33,3	45,0	33,3	30,8	**32,9**
Saldoa (puntuak) /Saldo (puntos)	30,8	-5,6	-10,0	-16,7	-7,7	**-1,4**

	Igoera/jaitsiera % – % de aumento/descenso: II/2013					
	Arte eszenikoak /Artes escénicas	Liburugintza /Libro	Musika /Música	Ikusizko arteak /Artes visuales	Ikus-entzunezkoak /Audiovi-sual	Guztira /Total
Batez besteko igoera %/% de aumento medio	195,3	8,8	17,6	20,0	29,0	**65,7**
Batez besteko jaitsiera %/ % de descenso medio	18,5	21,8	16,0	22,5	45,5	**23,4**

Egoera: amaitu den seihilekoaren inguruko balorazioa

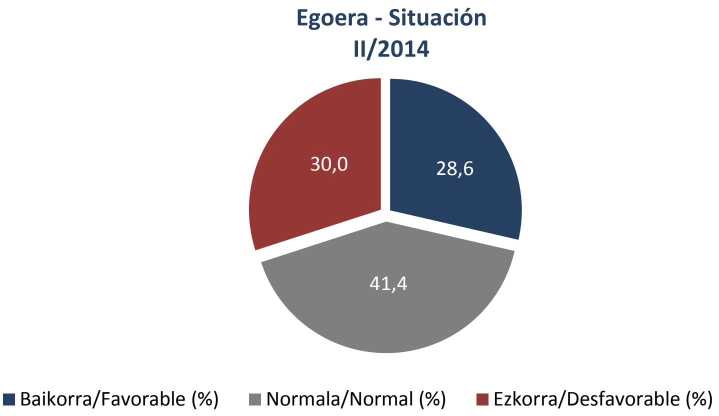
10etik 7 enpresa establezimendurentzat 2014ko bigarren seihilabeteko emaitza ekonomikoa baikorra edo normala izan da. Hala ere, egoera balantzea, hau da erantzun baikorren eta ezkorren portzentajeen arteko aldea, negatiboa da: -1,4 puntukoa.

Egoera balantzea sektorearen arabera aldakorra da: honela, Ikusizko arteen sektoreak du balantzerik negatiboena (-33,3 puntu) eta Arte eszenikoak eta Ikus-entzunezkoak balantze positiboena duten sektoreak dira (bakoitza 15,4 punturekin).

Situación: valoración empresarial del semestre saliente

Para 7 de cada 10 establecimientos empresariales el resultado económico del segundo semestre del 2014 ha sido favorable o normal. En cambio el balance de situación, es decir la diferencia entre los porcentajes de respuestas favorables y desfavorables, es negativo: se sitúa en -1,4 puntos.

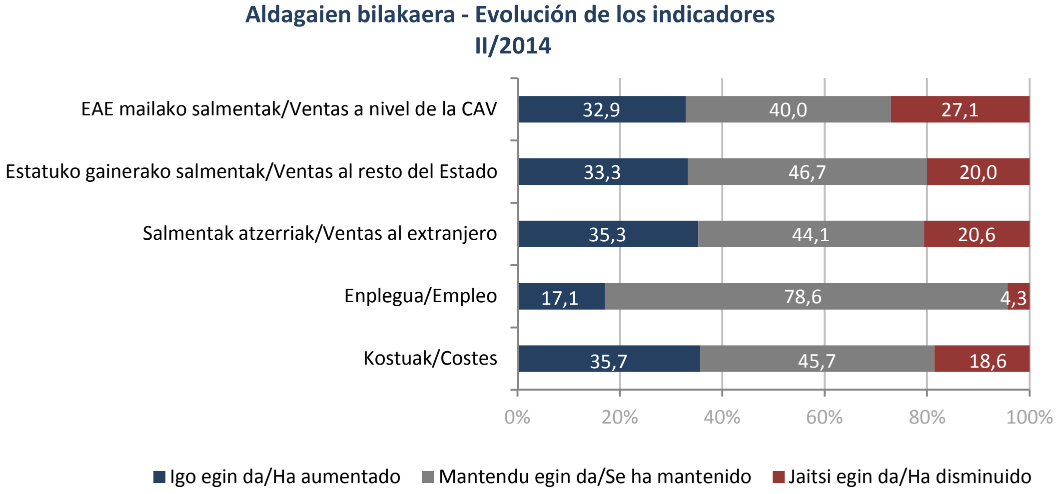
El balance de situación varía con el sector cultural: así, Artes visuales es el sector con balance más negativo (-33,3 puntos) y las Artes escénicas y Audiovisual son los sectores con balance más positivo (15,4 puntos cada uno).



	Egoera balantzea–Balance de situación: II/2014					
	Arte eszenikoak /Artes escénicas	Liburugintza /Libro	Musika /Música	Ikusizko arteak /Artes visuales	Ikus-entzunezkoak /Audiovisual	Guztira /Total
Baikorra/Favorable (%)	38,5	33,3	20,0	16,7	30,8	28,6
Normala/Normal (%)	38,5	44,4	35,0	33,3	53,8	41,4
Ezkorra/Desfavorable (%)	23,1	22,2	45,0	50,0	15,4	30,0
Saldoa (puntuak) /Saldo (puntos)	15,4	11,1	-25,0	-33,3	15,4	**-1,4**

Datu ekonomiko positibotzat har daiteke %96k bere establezimenduan eta 2014ko bigarren seihilekoari dagokionean, enplegua igo edo mantendu egin dela adierazi izana. Gainera, salmentak igo egin direla uste dutenak jaitsi egin direla uste dutenen gainetik kokatzen dira, batez ere Estatuko gainerako salmentei eta atzerriko salmentei dagokienean.

Como dato económico positivo, cabe destacar que casi el 96% percibe que el empleo ha aumentado o se ha mantenido en su negocio en el segundo semestre del 2014. Y también predominan los que creen que las ventas han aumentado frente a los que creen que han disminuido, sobre todo en las ventas al resto del Estado y al extranjero.



<u>Aurreikuspenak: hasi den seihilekoaren inguruko balorazioa</u>

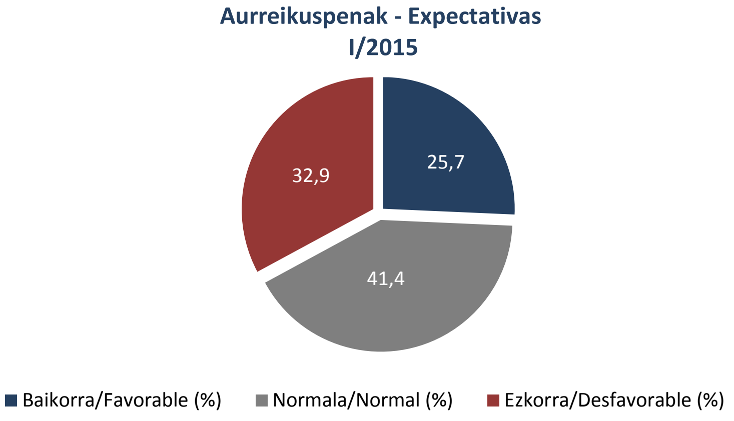
10etik ia 7 establezimendurentzat 2015eko lehen seihilekorako aurreikuspenak baikorrak edo normalak dira. Aurreikuspenen balantzea egoera balantzea baino ezkorragoa da ordea (-7,1 puntutan kokatzen da), beraz, badirudi seihileko honetarako kultura arloko enpresarientzat aurreikuspenak aurreko seihilekoan lortutako emaitzak baino negatiboagoak direla.

Ikus-entzunezkoena da aurreikuspen baikorrenak dituen sektorea (30,8 puntuko saldo positiboarekin); Musika berriz, aurreikuspen ezkorrenak dituena (-35,0 puntuko saldo negatiboarekin).

<u>Expectativas: valoración empresarial del semestre entrante</u>

Para casi 7 de cada 10 establecimientos las expectativas para el primer semestre del 2015 son favorables o normales. Aun así, el balance de expectativas es más negativo que el balance de situación (se sitúa en -7,1 puntos), por lo que parece que las expectativas de los/as empresarios/as culturales para el semestre actual son más negativas que las obtenidas en el semestre anterior.

El sector Audiovisual es el sector con expectativas más favorables (con saldo positivo de 30,8 puntos); mientras que Música es el sector con expectativas más negativas (con saldo negativo de -35,0 puntos).

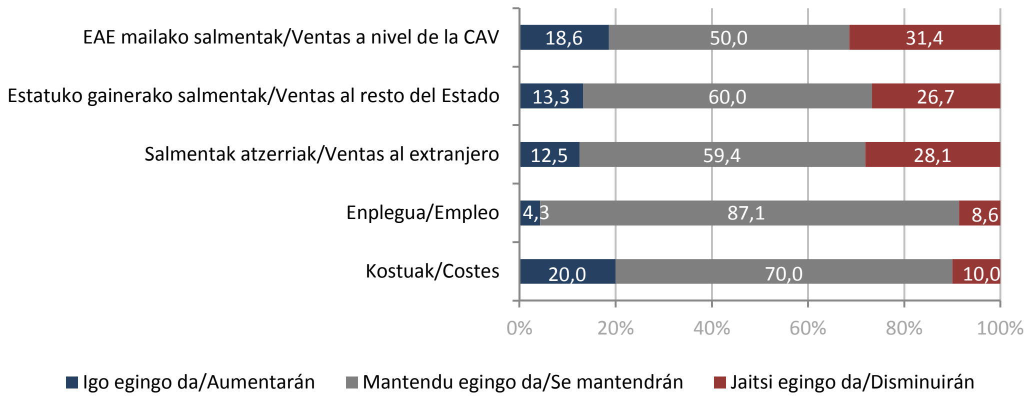


	Aurreikuspenen balantzea–Balance de expectativas: I/2015					
	Arte eszenikoak/ Artes escénicas	Liburugintza/ Libro	Musika/ Música	Ikusizko arteak /Artes visuales	Ikus-entzunezkoak /Audiovisual	Guztira /Total
Baikorra/Favorable (%)	30,8	16,7	10,0	50,0	46,2	**25,7**
Normala/Normal (%)	38,5	55,6	45,0	0,0	38,5	**41,4**
Ezkorra/Desfavorable (%)	30,8	27,8	45,0	50,0	15,4	**32,9**
Saldoa (puntuak) /Saldo (puntos)	0,0	-11,1	-35,0	0,0	30,8	**-7,1**

Orokorrean 2015erako aurreikuspenak baikorrak ez izan arren, 10etik 9 enpresa establezimendu baino gehiagok enplegua igo edo mantendu egingo dela adierazi dute, eta 10etik 7k kostuak mantendu egingo direla. Kultura arloko enpresariek salmentak aurreko seihilekoan jaitsi direna baino gehiago jaitsiko direla aurreikusten dute: salmentak jaitsi egingo direla aurreikusten duten establezimenduen ehunekoa, salmentak igoko direla aurreikusten dutenena baino altuagoa da, gainera.

Aunque las expectativas económicas para el 2015 no sean favorables en general, más de 9 de cada 10 establecimientos empresariales han indicado que el empleo cultural aumentará o se mantendrá estable, y 7 de cada 10, que los costes se mantendrán estables. Los/as empresarios/as culturales prevén que las ventas disminuirán más de lo que han disminuido el semestre anterior: el porcentaje de establecimientos empresariales que prevé que disminuyan las ventas supera a los que prevén que aumentarán las ventas.

Aldagaien bilakaera - Evolución de los indicadores I/2015



Enpresa Konfiantza Adierazlea (EKA) eta Enpresa Konfiantza Adierazle Armonizatua (EKAA)

EAEko Arte eta Kultura Industrien 2015eko lehen seihilabeteko Enpresa Konfiantza Adierazlea -4,3 puntukoa da.

Arte eta Kultura Industrien lehen panel honetan Enpresa Konfiantza Adierazle Armonizatua 100 puntukoa da kasu guztietan (EKAA kalkulatzeko oinarri gisa 2015eko lehen seihilabeteko EKAA hartzen baita kontutan).

Indicador de Confianza Empresarial (ICE) e Índice de Confianza Empresarial Armonizado (ICEA)

El Indicador de Confianza Empresarial del primer semestre del 2015 de las Artes e Industrias Culturales de la CAE se sitúa en -4,3 puntos.

En esta primera edición del panel de Artes e Industrias Culturales el Indicador de Confianza Empresarial Armonizado es de 100 puntos en todos los casos (puesto que para el cálculo de ICEA se toma como base el ICEA del primer semestre del 2015).

	Enpresa Konfiantza – Confianza Empresarial: I/2015					
	Arte eszenikoak/ Artes escénicas	Liburugintza/ Libro	Musika/ Música	Ikusizko arteak/ Artes visuales	Ikus-entzunezkoak /Audiovisual	Guztira /Total
Enpresa Konfiantza Adierazlea (EKA) – Indicador Confianza Empresarial (ICE)[1]	7,5	-0,3	-30,1	-17,4	22,9	**-4,3**
Enpresa Konfiantza Adierazle Armonizatua (EKAA) – Indicador Confianza Empresarial Armonizado (ICEA)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	**100,0**

[1]*EKA -100 eta 100 artekoa da: balio positiboekjardueran aurrerapenak adierazten dituzte eta balio negatiboek atzerapenak.*
El ICE varía entre -100 y 100: valores positivos indican avances, mientras que datos negativos señalan retrocesos de la actividad.

Enpresa konfiantzari dagokionean sektore ezkorrena Musika da (sektore honen EKA -30,1 puntukoa da), eta jarraian Ikusizko Arteak (sektore honen EKA -17,4 puntukoa da).

Sektorerik baikorrena Ikus-entzunezkoena da (22,9 puntuko EKArekin).

El sector más pesimista en cuanto a la confianza empresarial es el sector de la Música (su ICE se sitúa en -30,1 puntos), seguido por las Artes visuales (–17,4 puntos).

El sector más optimista es el sector Audiovisual (su ICE asciende a 22,9 puntos).

Enpresa jardueran eragiten duten faktoreak

Enpresa jardueran eragiten duten faktoreen artean, *eskariaren jaitsiera* da Arte eta Kultura Industrietako enpresa establezimenduetako ardurandunek neurri handienean aipatu duten faktorea. Faktore hori establezimenduen % 32,8k aipatu dute; horren atzetik *ekoizpen gastuak* daude, %16,8, eta *finantziazio edo tesoreria arazoak* eta *gastu fiskalak* azkenik, %12,0ko portzentajearekin bakoitza.

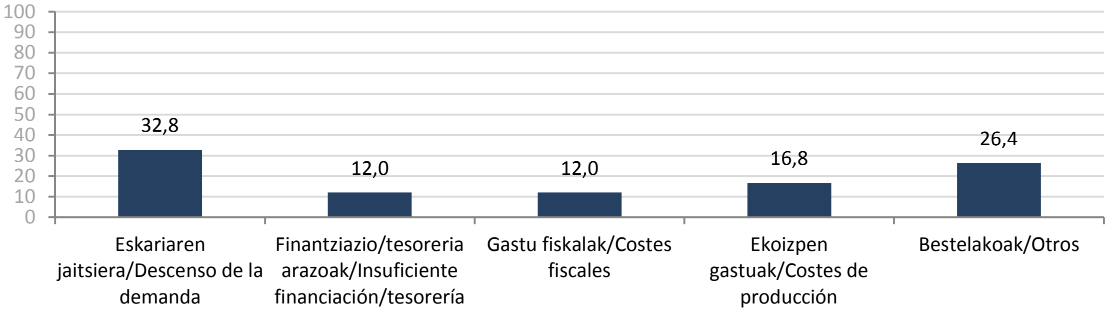
Galdetegian ematen zitzaizkien aukerez gain, enpresa jardueran eragiten duten bestelako faktoreak ere aipatu dituzte. Horien artean, *egungo egoera ekonomikoa* (krisi garaia, laguntza/dirulaguntza falta erakunde publikoetatik...), *digitalizazioa eta pirateria* (internet bidezko deskarga ilegalak...) edo *kultura kontsumoan aldaketak* aurkitzen dira.

Factores limitadores de la actividad empresarial

El *descenso de la demanda* es el factor que más señalan los/as empresarios/as de las Artes e Industrias Culturales de la CAE como factor que limita la actividad de sus establecimientos o la marcha de sus negocios. Este factor es señalado por el 32,8% de los establecimientos, seguido por *costes de producción*, 16,8%, e *insuficiente financiación o tesorería* y *costes fiscales*, señalados por el 12 % cada uno.

Además de las opciones anteriores, también se han señalado otros factores que limitan la actividad empresarial. Entre ellos, encontramos factores como la *situación económica actual* (tiempos de crisis, falta de ayudas/subvenciones por parte de organismos públicos...), la *digitalización y piratería* (descargas ilegales por internet...) o el *cambio en el consumo cultural*.

Enpresa jardueran eragiten duten faktoreak - Factores limitadores de la actividad empresarial II/2014



	Enpresa jardueran eragiten duten faktoreak - Factores que limitan la actividad empresarial II/2014					
	Arte eszenikoak /Artes escénicas	Liburugintza /Libro	Musika /Música	Ikusizko arteak /Artes visuales	Ikus-entzunezkoak /Audiovisual	Guztira /Total
Eskariaren jaitsiera/Descenso de la demanda (%)	47,6	31,3	24,3	40,0	32,0	**32,8**
Finantziazio/tesoreria arazoak Insuficiente financiación/tesorería(%)	14,3	6,3	5,4	20,0	24,0	**12,0**
Gastu fiskalak/Costes fiscales (%)	9,5	9,4	13,5	30,0	8,0	**12,0**
Ekoizpen gastuak/Costes de producción (%)	14,3	12,5	18,9	10,0	24,0	**16,8**
Bestelakoak/Otros (%)	14,3	40,6	37,8	0,0	12,0	**26,4**

ERANSKINAK

ANEXOS

A.Galdetegia

A. Cuestionario

Arte eta Kultura Industrien Panela
Panel de Artes e Industrias Culturales

Kulturaren Euskal Behatokia
Observatorio Vasco de la Cultura

2015eko I. seihilekoa
Semestre I año 2015

Inkesta zk. / *Encuesta Nº*:

Sektorea/*Sector*:

Establezimendua eta kontakturako pertsona
Establecimiento y persona de contacto

0.1.- Establezimenduaren izena:
Nombre del establecimiento:

0.2.- Helbidea:
Dirección:

0.3.- Udalerria:
Municipio:

0.4.- Kontakturako pertsona:
Persona de contacto:

0.5.- Telefonoa:
Teléfono:

0.6.- E-posta:
E-mail

1. Zure negozioan fakturazioak zein bilakaera izan du 2014ko bigarren seihilekoan, aurreko seihilekoarekiko? Eta aurreko urteko seihileko berberarekiko?
*¿Cuál ha sido la **evolución de la facturación de su negocio en el segundo semestre del 2014**, respecto al semestre anterior? ¿Y respecto al mismo semestre del año anterior?*

1.1. 2014ko lehen seihilekoarekiko:
Respecto al primer semestre del 2014:

- Aurreko seihilekoaren parekoa
  Se ha mantenido en niveles similares al semestre anterior
- Igo egin da / *Ha aumentado* ▸▸▸ Adierazi igoeraren %: / *Indique el % de aumento:* % ___ %
- Jaitsi egin da / *Ha disminuido* ▸▸▸ Adierazi jaitsieraren %: / *Indique el % de descenso:* % ___ %

1.2. 2013ko bigarren seihilekoarekiko:

- Aurreko seihilekoaren parekoa
  Se ha mantenido en niveles similares al semestre anterior
- Igo egin da / *Ha aumentado* ▸▸▸ Adierazi igoeraren %: / *Indique el % de aumento:* % ___ %
- Jaitsi egin da / *Ha disminuido* ▸▸▸ Adierazi jaitsieraren %: % / *Indique el % de descenso:* % ___ %

2. Zein balorazio egiten duzu azken seihilekoan (2014ko bigarren seihilekoan) **lortutako emaitza ekonomikoaz**? Eta nolako **espektatibak ditutzu 2015eko lehen seihilekorako?**
*¿Qué valoración hace respecto al **resultado económico del último semestre** (2º semestre del 2014)? ¿Y qué **expectativas** tiene para este **primer semestre del 2015**?*

	Baikorra(k) *Favorable(s)*	Normala(k) *Normal(es)*	Ezkorra(k) *Desfavorable(s)*
2.1. 2014ko bigarren seihilekoaz ***Segundo semestre del 2014***	○	○	○
2.2. 2015eko lehen seihilekorako espektatibak ***Expectativas para el primer semestre del 2015***	○	○	○

Siadeco
ikerketa aplikatua

1/2

Arte eta Kultura Industrien Panela
Panel de Artes e Industrias Culturales

Kulturaren
Euskal Behatokia
Observatorio Vasco
de la Cultura

2015eko I. seihilekoa
Semestre I año 2015

3. 2014ko lehen seihilekoarekin alderatuta, **2014ko bigarren seihilekoan** zein **bilakaera** izan dute ondoko **aldagaiek** zure negozioan?
En comparación con el primer semestre del 2014, durante el segundo semestre del 2014, ¿qué tendencia han seguido las distintas variables en su negocio?

		Igo egin ziren *Aumentaron*	Mantendu *Se han mantenido estables*	Jaitsi egin ziren *Disminuyeron*	Ez dagokio *No corresponde*
3.1. Salmentak *Ventas*	a) EAE mailako salmentak *Ventas a nivel de la CAV*				
	b) Estatuko gainerako salmentak *Ventas al resto del Estado*				
	c) Salmentak atzerrian *Ventas al extranjero*				
3.2. Enplegua *Empleo*					
3.3. Kostuak *Costes*					

4. Seihileko honetan eta 2014ko bigarren seihilekoarekin alderatuta, zure **negozioan ondoko aldagaiek zein** bilakaera izango dutela uste duzu?
*En el **semestre actual** y en comparación con el segundo semestre del 2014, ¿qué **tendencia** cree que seguirán las siguientes **variables** en su negocio?*

		Igo egingo dira *Aumentarán*	Mantendu *Se mantendrán estables*	Jaitsi egingo dira *Disminuirán*	Ez dagokio *No corresponde*
4.1. Salmentak *Ventas*	a) EAE mailako salmentak *Ventas a nivel de la CAV*				
	b) Estatuko gainerako salmentak *Ventas al resto del Estado*				
	c) Salmentak atzerrian *Ventas al extranjero*				
4.2. Enplegua *Empleo*					
4.3. Kostuak *Costes*					

5. Zein izan dira (2014ko bigarren seihilekoan) zure negozioren bilakaeran **eraginik handiena izan duten 2 faktoreak?**
*¿Cuáles han sido los **2 factores que más han limitado** la marcha de su negocio en el semestre anterior (segundo semestre del 2014)?*

	Lehena *Primero*	Bigarrena *Segundo*
5.1. Eskariaren jaitsiera ***Descenso de la demanda***		
5.2. Finantziazio/tesoreria arazoak ***Insuficiente financiación/tesorería***		
5.3. Gastu fiskalak ***Costes fiscales***		
5.4. Ekoizpen gastuak ***Costes de producción***		
5.5. *Bestelakoak (jarraian zehaztu egin behar dira)* ***Otros (se debe especificar a continuación)***		

Zehaztu zein diren beste faktoreak: 1.
Especificar otros factores: 2.

6. Oharrak
Observaciones:

BIDALI / ENVIAR

Siadeco
ikerketa aplikatua